
業務轉讓公告

依據香港法例第 49 章業務轉讓 (債權人保障) 條例第 4 及 5 條 (「該條例」)

茲通告黃祿財 (HUANG LU-TSAI)，地址：香港九龍灣啓祥道 26 號同力工業中心 A 座 9 字樓 7 室 (「轉讓人」)，以「美加美洋傘公司」(MEGAME UMBRELLA CO.) 的名義於「香港九龍灣啓祥道 26 號同力工業中心 A 座 9 字樓 7 室」經營貿易及出入口業務 (「該業務」)，同意向蘇亞源 (SU YAYUAN)，地址：香港新界沙田黃竹洋街 14-18 號華生工業大廈 B 座 5 字樓 19 號 (「承讓人」) 出售及轉讓其持續經營的該業務及與該業務有關的所有資產、權利及商譽。

該業務已於 2018 年 3 月 29 日 (「完成日」) 完成轉讓。

承讓人現正以同樣的商號即“美加美洋傘公司 (MEGAME UMBRELLA CO.)”並在「香港新界沙田黃竹洋街 14-18 號華生工業大廈 B 座 5 字樓 19 號」繼續經營該業務。

茲通告於刊登此通告最後刊登日期後的 1 個月屆滿時，承讓人即憑藉該條例終止負有法律責任承擔轉讓人在經營該業務時所欠下的債項和所產生的義務，除非債權人於通告未屆滿之前提出法律程序。

日期：2018 年 3 月 29 日

黃祿財 (HUANG LU-TSAI)
轉讓人

蘇與劉律師事務所
承讓人代表律師
香港中環干諾道中 34-37 號
華懋大廈 13 樓

業務轉讓通告

遵照香港法例第 49 章《業務轉讓 (債權人保障) 條例》第 4 及 5 條之規定

茲通告東江雞酒家 (大園美林) 有限公司，其註冊地址為香港新界大園美田路 30 號美林邨美林

商場1樓F2號舖(“出讓人”),以東江雞酒家(大圍美林)的名稱於香港新界大圍美田路30號美林邨美林商場1樓F2號舖經營中式酒家業務(“該業務”),已同意將該業務轉讓予福盈酒家(小廚)有限公司,其註冊地址為香港新界馬鞍山鞍駿街8號海典居3座15字樓B室(“承讓人”)。

該業務的轉讓將自本通告發佈日期後一個月屆滿止後接著的第一日或由轉讓方和受轉方共同商定的一個稍後的日期完成。

承讓人擬從完成日起在香港新界大圍美田路30號美林邨美林商場1樓F2號舖以福盈酒家小廚的名義經營該業務。

茲通告自本通告依據《業務轉讓(債權人保障)條例》第5(3)條發佈日期後一個月屆滿止,承讓人就出讓人因經營該業務所引致而須承擔之一切債務和義務(如有),依據《業務轉讓(債權人保障)條例》須告終止,除非在該屆滿之日前已提出有關法律程序則作別論。

日期:2018年3月29日

東江雞酒家(大圍美林)有限公司
(出讓人)

福盈酒家(小廚)有限公司
(承讓人)

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

In pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance, Chapter 49 of the Laws of Hong Kong

NOTICE IS HEREBY GIVEN that TUNG KONG CHICKEN RESTAURANT (TAI WAI MEI LAM) LIMITED (東江雞酒家(大圍美林)有限公司) whose registered office is situate at Shop No. F2, 1st Floor, Mei Lam Shopping Centre, Mei Lam Estate, 30 Mei Tin Road, Tai Wai, New Territories, Hong Kong (the “Transferor”) carrying on business of a Chinese restaurant business under the style or name of Tung Kong Chicken Restaurant (Tai Wai Mei Lam) (東江雞酒家(大圍美林)) at Shop No. F2, 1st Floor, Mei Lam Shopping Centre, Mei Lam

Estate, 30 Mei Tin Road, Tai Wai, New Territories, Hong Kong (hereinafter collectively called the “Business”) has agreed to sell and transfer the Business to RICH FOREX RESTAURANT (FINE DINING) LIMITED (福盈酒家(小廚)有限公司) whose registered office is situate at Flat B, 15th Floor, Block 3, Villa Oceania, 8 On Chun Street, Ma On Shan, New Territories, Hong Kong (the “Transferee”).

Completion of the transfer will take place on the first day immediately after the expiration of one month following the date of publication of this Notice of Transfer (or such later date as the Transferor and the Transferee may agree) at the office of Messrs. Foo, Leung & Yeung, Solicitors of Unit A, 2nd Floor, C.M.A. Building, 64 Connaught Road Central, Hong Kong.

The Transferee intends to carry on the Business at Shop No. F2, 1st Floor, Mei Lam Shopping Centre, Mei Lam Estate, 30 Mei Tin Road, Tai Wai, New Territories, Hong Kong under the style and name 福盈酒家小廚 after the completion of the transfer.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that upon the expiration of one (1) month after the date of publication of this notice pursuant to Section 5(3) of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance, Chapter 49 of the Laws of Hong Kong, the liability of the Transferee (if any) for all debts, liabilities and obligations arising out of the transfer of the Business shall cease by virtue of the provisions of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance, Chapter 49 of the Laws of Hong Kong unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated this 29th day of March 2018.

TUNG KONG CHICKEN RESTAURANT
(TAI WAI MEI LAM) LIMITED
Transferor

RICH FOREX RESTAURANT
(FINE DINING) LIMITED
Transferee